Tragic irony marked friends' parting

VANCOUVER — The two school girls would never see each other again.

But when Tania Tait kissed her friend Dana Fujikawa goodbye last November, Dana laughed and said, "Oh, you make it sound so permanent. I'll be back here to see you."

Instead, 16-year-old Dana, who left on an extended tour of Mexico with family members in a mobile home, was stabbed to death recently in a rersort town hotel room in Mexico and was buried far from her Vancouver Island home.

Her 19-year-old sister, Tammy, seriously wounded in the same incident, is recovering in Guadalajara hospital from a stab wound to her neck.

The two girls are daughters of Cliff Fujikawa, a security guard at the Pacific Centre in Vancouver.

In Parksville, 15-year-old Tania, who was Dana's partner in a ninth-grade science class at Ballenas Secondary School last year, recalled her friend as someone who was "really nice. She wasn't mean to anybody."

High school counsellor Jan *(Continued on page 2)*

DANA FUJIKAWA

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 - NO. 16 FRIDAY. MARCH 1. 1985 TORONTO, ONT.

Another puzzling aspect on Redress action

By VIC OGURA

"On the plains of Redress, bleach the bones of countless thousands, who at the dawn of recognition had to wait, and waiting died . . ."

Some time ago Prof. J. Armstrong of the University of Pennsyvania's Wharton School of Business Administration tried an experiment to prove "scientifically" his suspicion that often credibility is enhanced by writing or speaking in complex and abstruse terms.

In the experiment he had an actor pose as a "doctor Fox" and had him speak on the subject "mathematical game theory as applied to physician education" Dr. Fox was instructed to deliver a meaningless one-hour talk about a subject he knew absolutely nothing about. The talk was delivered on three occasions to a total of 55 persons, consisting of social workers, psychologists, psychiatrists, educators and administrators.

When questioned after each meeting, the audience felt the talk was "clear and stimulating." Dr. Armstrong's conclusion: An unintelligible communication from a legitimate source in the recipients area of expertise will increase the recipients rating of the author's competence.

In short introduction to the Redress Brief, it is interesting to note the amount of grammatical and "reasoning" errors committed. In the letter to be sent from the recent Calgary conference, to the P.M. again, the incredulous amount of grammatical and "reasoning" errors is hard to understand. Of the PM's letter, I challenged my fellow councillors to try to make any sense out of a whole paragraph. Nobody could.

Applying the above phenomena of gullibility, let's try

(Continued on page 3)

"Welcome home, daddy!"

CAPE CANEVERAL. — After completing a space mission shrouded in secrecy, astronaut, Ellison Onizuka was greeted by his daughter Darien, 9. The 38-year-old, Maj. Ellison Onizika, a native of Hawaii, became the first American of Japanese descent to fly in space. He was also greeted by his wife, Loma, and another daughter.

Thatcher uses "Jap" in interview

LONDON. — Prime Minister Margaret Thatcher of Great Britain used the term "Japs" when referring to the Japanese during a television recently.

Thatcher was asked repeatedly about the economic policies of her government by Sir Alastair Burnet of Independent Television News on a program called "TV Eye."

Speaking about Britain's 13 percent unemployment rate and efforts to increase productivity, Thatcher said this country should try to tackle its problems "the way the United States and Japan did."

She cited enterprising small businesses, customer-winning ways and reasonable prices of Britain's competitors as practices her country should emulate.

"We are competing with highly efficient people, with the Germans and the Japs, and you've got to run jolly hard to keep going," she said.

Her office explained she had been "under stress" during the live broadcast interview.

Harold Morioka selected as British Columbia's Master Athlete of the Year

VANCOUVER, B.C. — Harold Morioka of Langley was selected as track and field's 1984 Master Athlete of the Year. Harold, who is the son of Mr. Kanetoshi Morioka of West Vancouver, was presented with the award on November 24 at the 14th Annual B.C. Athletics awards banquet. The Master's category includes women over 35 and men over 40 years of age.

The 41-year-old athlete won every masters race he entered in 1984. At the Canadian Championships he won four gold medals, and then duplicated this by winning four more at Ottawa in the Pan American Championships. He won the 100 m, 200 m, 400 m, and the 400 m hurdles.

During the year Harold set new B.C. records in the 100 m, 400 m, and the 400 m hurdles. Harold is the Canadian recordholder in the 200 m in the time of 22:92.

Vanvouver JCCC

Redress remarks by Joy Kogawa at Metro Toronto City Council

On January 28, 1985, the Metropolitan City Council unanimously passed the following motion: Moved that the City of Toronto Council send a telegram to the Prime Minister of Canada, Brian Mulroney, urging him to re-open negotiations with the National Association of Japanese Canadians in order that a just settlement for the internment, confiscation of property and dispersal of their community may be reached.

The following remarks were given at the press conference after the meeting by author, Joy Kogawa.

By JOY KOGAWA

As so often and so painfully in the past, Japanese Canadians once more are in a time of dialogue with each other, with other ethnic minorities and with all of Canada. This is again a crossroads time when conscience is being forged. For a healthy conscience to develop, I believe, it is the ethic of healing that needs to apply.

In such an ethic the issue is hardly one of simple economic balance sheet or financial compensation. Rather, we are concerned with living flesh, with ordinary and extraordinary human lives and stories, with our truths and our blindnesses.

In an ethic of healing there is no place for the attitude that lives can be bought or bartered or dismissed. Instead we strive for transformation that the timid among us may be encouraged to speak, the impatient challenged to hear, the guilty released, the confused brought to clarity. And we toil that those among us whose ethic identities are destroyed may in these times recover the courage to be who we are.

I have heard that for physicians, for whom the ethic of healing is paramount, the motto is "Do no harm." Yet we are all aware that even with our finest intentions, harm or what looks like harm, often follows.

Government leaders of good will may find themselves accused of fomenting dischord in communities and Japanese Canadians who strive for a just settlement find themselves accused of greed. Within the ethic of

(Cont. on Page 2)

Parting . . .

(Cont. from Page 1)

Jones described Tammy and Dana as "very pleasant, friendly, with nice smiles." She said Dana completed Grade 9 at Bellanas and planned to finish Grand 10 by correspondence.

Meanwhile, Mexican police are still investigating the stabbing that took Dana's life and wounded Tammy.

Nigel Thompson, spokesman for the Canadian embassy in Mexico City, said no charges had been laid yet against two men arrested by Guadalajara police recently.

The girls' mother, Marilyn, who was divorced from Cliff Fujikawa in 1973, is still in Guadalajara.

"We've had requests from that family that absolutely no information be given out on the case," Thompson said. "We are hoping that they will be back in Canada very shortly."

The three live in Nanoose Bay and were travelling in a motorhome with Marilyn's boyfriend, retired farmer Henry Mant, Mant's son Jim said recently.

They had left in November and were expected to return in April. Jim Mant said his father usually spent four or five months a year in Mexico.

The group were camping in a recreational auto park outside Guadalajara. Details are sketchy, but the girls were in a hotel room in the resort town of Chapala, about 40 kilometres southeast of Guadalajara, when the attack took place.

Maria Urquidi, a staff member of the Mexican consulate in Vancouver, said Mexican investigators have found traces of cocaine on a coffee table in the hotel room.

By JOY KOGAWA

(Continued from page 1)

healing accusations and counter-accusations are occasions, not for battle, but for pause, not for shouting, but for listening, not for quick operations, solutions and resolutions but for careful diagnosis, for searching through symptoms for our underlying motives and sources.

One of the signs of health for Japanese Canadians is the re-emergence and re-birthing of a national community and a national consciousness in the form of the National Association of Japanese Canadians.

There is within the parameters of this representative democratic body, room for discussion, for varieties of opinion and a ready forum for different persuasions. Efforts from within and without to discredit and destroy this sign of political health, are, in my opinion, wrong. With this healthy developing body it is not a surgeon's scalpel that is appropriate but a parent's nurturance.

I would urge government to do all in its power to strengthen and support the democratic process & the striving for unity within this national body. If some of us are expressing rage, I would ask the people of Canada for indulgence. We are not foreigners, not yet are most of us adopted, but we are the legitimate children of Canada. Permit us our weeping and our cries. These are signs of health. Do not return us to timidity and silence. Rage gives way to grief and grief returns us to love. Permit us our cycles of maturity that we may grow strong and healthy of heart and fully at home in this our Canada, our only home.

If as an individual supporter of the NAJC and not a spokesmerson, I might dare to suggest a direction for these days it would be that our urgency for a resolution to the problem of redress take the form of increasing dialogue, of public forums, of asking for an impartial investigation or whatever means exist to gain us genuine reconciliation. What heals us is reality and we do not yet have our stories. What happened to our properties and our heirlooms? What about the orphans who ended up in Saskatchewan? What about the man who went to jail because he went home?

In a letter that Toronto Issei, Mr. Kadonaga wrote shortly before he died two months ago at the age of 93, he says, "We must take time. There's no reason for us to rush. The issue itself is too important to be resolved in a short period. We need a good dialogue nationally between the generations and it takes time . . . This most important, historically significant action must be done to show our future generations what we have done, why and how we sought to achieve our objectives. The financial compensation we will eventually getting is not important. What is important is the principles we follow that will lead this movement to a satisfactory and reasonable conclusion however long it will take."

The most that I yearn for from this time of pain and hope is that of our stories a moral vision will begin to be articulated both from among Japanese Canadians and from the collective Canadian community. And that bit by bit we may discover we are all physicians here responsible for healing others and that we are all mutually vulnerable, each carrying within ourselves the power to make well.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

Business Opportunities

IMPORTER of Japanese car parts requires agency to warehouse and sell to wholesalers and jobbers. Exclusive rights to B.C. and Alberta. Complete support and catalogues supplied from Toronto head office. Reply: Box 10, The New Canadian.

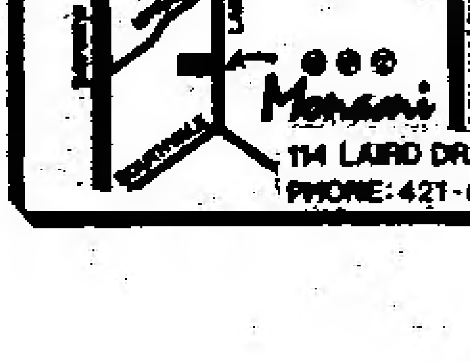
SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami
SUSHI
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

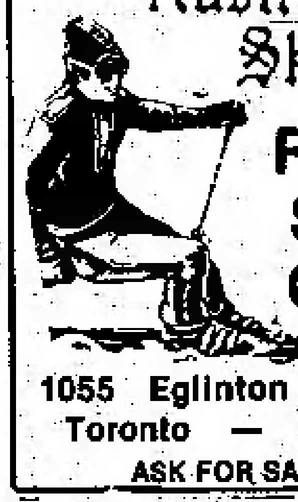
N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9676 "COMPLETE SERVICE"

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SPECIAL AIR FARE!!
TORONTO — TOKYO RETURN
from CA $ 1,270.00
FURUYA TRAVEL
977-7655
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
R. R. S. P.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

Austrian Ski Shop



Rudy's Sports Centre
1055 Eglinton Ave. W.
Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

CARD OF THANKS

We wish to express our deepest appreciation to all our many relatives and friends for their kind words of sympathy, floral tributes, Koden and special assistance during the recent loss of our beloved husband, father, grandfather and great-grandfather, Kamezo Okashimo.

Mrs. Hisayo Okashimo
Mary and Kate Okashimo and family
Terry and Jay Imai and family
Betty and Tad Tanabe and family
Margie and Tosh Uyeda and family
Lily and Taizo Shinkoda

CARD OF THANKS

We wish to thank our relatives, neighbours and friends for their expression of sympathy at the loss of our dear mother, grandmother and great-grandmother Kikuno Kitagawa. The beautiful flowers, telegrams, koden, cards, visits, phone calls, donations to the Santa Maria Memorial Fund and the food and baking for the luncheon after the service will always be remembered with great appreciation.

Many thanks are extended to the pallbearers, Rev. Stewart Mills for his kind and comforting words at the prayers and funeral services, to the Knox Metropolitan Church Choir under the direction of Verleen Baergs, and Spears Funeral Chapel. Our special thanks are also extended to Dr. J. Stewart McMillan, the gracious Sisters, nurses, nurses' aids and the whole staff of Santa Maria Senior Citizens' Home for the wonderful and loving care given to Mother during her stay there. You will forever be dear to our hearts.

Sincerely, Mabel and Tom Tamaki and family, Regina, Sask.

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

OBITUARIES

NAKANO

LANGLEY, B.C. — Mr. Archin Nakano of Langley, B.C. passed away on January 29, 1985 at Langley Memorial Hospital. Survived by wife and son in Langley and also immediate family, Eileen, Betty, Kay, Nat and Nelson in Ontario. Funeral service on Feb. 1st, Henderson Funeral Home in Langley.

KAWAMURA

TORONTO. — Mr. Hisao Kawamura passed away at North York on February 11, 1985. Beloved husband of Sei. Dear father of Kazue (Mrs. Yonezo Okafuji) of Japan and Makoto and his wife Shigemi. Loving grandfather of Peter, George and Steve.

Funeral service in the chapel of R.S. Kane Funeral Home. Interment in York Cemetery.

UCHIKURA

TORONTO. — Mrs. Yoshi Uchikura passed away on February 7, 1985. Beloved wife of the late Shota Uchikura, dear mother of Jean (Mrs. A. Nash), Nobby, Tucker, Carl and the late Amy Washimoto. Sadly missed by her 7 grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service in chapel. Interment Mount Pleasant Cemetery.

MINATO

BURNABY, B.C. — Mrs. Margaret Nobue Minato of Burnaby, B.C. passed away in Burnaby General Hospital on February 1st, 1985 at aged 73 years. She will be dearly missed by her loving husband, Thomas; son, Edwin and his wife Lydia; daughter, Kathleen and her husband Bruce Petersen; son-in-law, Ken Hori of Toronto. Predeceased by daughter, Julia, son Roger and brother Hajime Shiga. Also survived by sister, Martha and her husband, Eiji Nakatsuka, and sister, May Shiga in Japan; 9 grandchildren; and 4 great-grandchildren.

Funeral service held on Feb. 5th at Vancouver Japanese United Church with the Rev. David Murata officiating. Interment Forest Lawn Burial Park, Glenhaven Memorial Chapel.

Ogura . . .

Continued from page 1)

keying in on two of the most significant motions passed by the NAJC council. The first is the 500 million dollar compensation demand. The two largest centres, Toronto and Vancouver voted against, as did Montreal. However, Dick Nakamura of Victoria (pop 400), Les Miki of Regina (pop 100), Tosh Yakura (pop 400) Vernon, voted for it. By a slim margin the 500 million was passed. In short, persons representing less than 2% of the total JC population with a swing vote of six had decided a major decision!

Nine months later, after living with this embarrassment, the 500 million was rescinded. There were two good reasons for doing this:

(a) the 500 million was not supported by considered opinion, and

(b) the strategy is always you negotiate, not demand.

On Feb. 3/85 in Calgary, a motion was made by Roy Miki to muzzle Dave Sunahara from divulging a vital property compensation figure to Council, which would have given the highest authority of the NAJC the vehicle whereby they could (a) arrive at considered opinion, and (b) be in a position to negotiate wisely.

Let's see how Nakamura-Yakura-Miki voted. They realized their error on the 500 million, and corrected themselves based on the above points (a) and (b). Well, dear reader, let it be known that the above three again went against the criteria of logic which they did recognize momentarily, and they voted against giving essential information to the council. The voted with Roy Miki to muzzle vital information. And they did it with that swing vote of 6, but still representing less than 2% of the JC community!

Maybe I'm wrong and they are right . . . Sometimes I really wonder. After all Art Shimizu and Wes Fujiwara also voted for denial of information to the council!

One thing however is very clear. To understand redress and the NAJC it is not enough just to understand what is right and what is wrong, but it is essential to understand that just three council members representing less than 2% of the community can decide important decision with callous impunity.

DATES AND DOINGS

Momiji Health Care Society sponsors course

TORONTO — Calling all volunteers and any one with aged relatives and friends.

Momiji Health Care Society is sponsoring a course of four seminars to describe the medical problems, and social and psychological needs of our elderly. Also, community resources and services to care for their needs will be enumerated.

To ensure that their needs and services mesh compassionately, an informed visitation corps is necessary. Visitation techniques, and also limitations which visitors would wisely observe will be explained.

Each seminar will close with a question period. These seminars are bilingual and non-sectarian. Coffee will be served. The public is welcome.

Place: Castleview Room, Castleview-Wychwood Towers, 351 Christie Street. Time: 7:00 p.m., Sundays. Dates: February 24, March 3, 10, 17, 1985.

"Hana Matsuri" '85 at JCCC March 2 & 3

TORONTO — The Japanese Canadian Cultural Centre will again be springing its doors wide open during the first weekend in March as they welcome everyone to Haru Matsuri (or Spring Festival '85) to join in celebrating the "budding" of the upcoming season.

This year's Spring Festival will have its accent on the young as the theme "Japanese Dolls" will pervade throughout the whole festivities.

In addition, the visitor will be treated to a wide flavour of Japanese culture as demonstrations of an assortment of Japanese arts, crafts and other disciplines are scheduled. These demonstrations include Japanese Doll-making, "Sumi-e" (Japanese brush painting), "Shodo" (caligraphy), "Ikebana" (flower arranging), "Odori" (Japanese folk dancing), "Origami" (art of paper folding), Martial Arts, and many others.

For children, a number of games will be available.

For the food enthusiast, a variety of Japanese cuisine will be available to tempt your palates. An "Oriental Bar" will be catering to your drinking preferences.

This special 2-day festival will be taking place on Saturday and Sunday, March 2nd and 3rd from 1:00 to 6:00 p.m. at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive at Don Mills Road and Eglinton Avenue East in Don Mills, Ontario.

Admission is as follows: Adults, $1.50; Children, 50c; Senior Citizens and Members, free.

For more information, please contact the Japanese Canadian Cultural Centre at 441-2345. JCCC.

Toronto Japanese Language School Benefit Dance

Date: Saturday, March 9th, 1985
Time: 8:30 p.m. to 1:00 a.m.
Place: J.C. Cultural Centre, 123 Wynford Dr. Don Mills

Tickets: Available at the door
Price: Adults — $8.00 (including refreshments).
Teens — $2.50 (including light refreshments).

Door prizes, Benefit Draw at 10:00 p.m. — First prize: Trip for Two to Japan.

PANASONIC — TOSHIBA
** Color TV *Video Cassette Recorder*
** New Karaoke Mixing Centre Recorder*
RNH ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

I CAN HELP
I'm a Financial Planner
It's my job to help create and follow a financial plan which will help you save TAXES
- Income Splitting
- Annuity Shopping Service
- Divident Tax Credits
- Family Trusts
- Dollar Averaging
- Capital Gains

CALL ME TODAY — 791-9979
LLOYD TAKAHASHI
Qualified Financial Planner
Investors: Profit from our experience

Androgyny gender-bending nothing new for Takarazuka

TOKYO — Last year was a big one for Boy George in Japan. And here, as around the world, androgyny became a catchword for cool.

But for the fans of the all-female Takarazuka Revue, gender-bending was no news.

Long before the current crop of foreign rock stars hit Japanese shores, this troupe had built a huge following of starry-eyed teenagers with its own colorful, clean-cut transvestism.

Four hundred performers strong, bristling with enough sequins, lace and feathers to sink several showboats, the Takarazuka Revue beguiles its overwhelmingly female audiences with the same cut, androgynous fantasy that fills girls' comic books.

In fact, the most popular Takarazuka show ever was based on the best-selling comic "The Rose of Versailles."

Eighteenth century Europe, the antebellum American South, and other heavily flounced and embroidered periods are the mainstay of the Takarazuka repertory.

Not surprisingly, Harlequin Romances have lent themselves for adaptation to the Takarazuka stage.

If the actual historical period was a bit austere, the produsers see nothing wrong with livening it up a bit.

A recent show called "Mayflower" featured pilgrims dressed in dazzling colors, looking like everything from Renaissance courtesans to Russian czarina. The men resembled pirates, or Byron.

The fans are not after realism. They pack the 4,000 seat theatres in both Takarazuka and Tokyo to see their favorite "male" star set off in tableaux designed especially for him (her?).

When Asami Rei, a top "otokoyaku," or player of male roles, strides across the modified Kabuki-style runway that juts into the audience, screams and sighs fill the air.

"It's just a stage," explains the mother of a fan. "They're too young to fall in love with a real man, so this kind of fantasy suits them."

However, some women become fans for life, and it is possible to see three generations – daughter, mother and grandmother – occupying adjacent seats.

With "beauty, modesty and propriety" as its motto, Takarazuka has always been considered an appropriate entertainment for well-bred young ladies.

Ticket prices range from about $10.20 to $2. The top balcony of cheapest seats, usually occupied by herds of junior high school girls in uniform, is famous for its hysterical cheering.

The only males in the audience are an occasional boyfriend or husband who usually looks rather embarrassed to have been dragged along.

It wasn't always this way. Before the war, Takarazuka attracted mixed audiences, and toured Europe and America.

During the war, the troupe was drafted to entertain soldiers in Manchuria, and during the occupation, it was the first theatre to be put on limits for American troops.

But as audiences are now diverted by television and more sophisticated entertainments, Takarazuka has become increasingly dependent on its unique audience.

"We've tried to do more serious, realistic theatre," but the fans demanded more fantasy," says a spokesman. He's under the thumb of the same kind of fan who writes to comic book artists to complain of any lessening of the size of the huge sparkly eyes of their characters.

The customer is always first at the Takarazuka Revue, which is part of the Osaka-based Hankyu group, a vast network of service and entertainment industries including railways, department stores, hotels, real estate, a TV station, a professional baseball club, the Toho movie company, an amusement park and a zoo.

The Takarazuka Revue was originally founded as a promotion for a train line that Hankyu founder Ichizo Kobayashi decided to build from Osaka out to the little hot-spring town of Takarazuka – which means *treasure mound* – in 1909.

But the train attracted few passengers, since there really wasn't much out in Takarazuka, 40 minutes from Osaka, except a few country geisha.

So the farsighted Kobayashi put an amusement park and zoo at the end of the line. And when the swimming pool wasn't in use, he covered it over and put some dancing girls on it.

Takarazuka!

When Rei Asami, a top "otoko-yaku," or player of male roles, comes on stage, screams and sighs from three generations of women fill the air.

Inspired by a performance of Western opera at the Imperial Theatre, Kobayashi decided to create a new kind of performance and a training school for it. In 1914 the Takarazuka opera troupe was founded as a "revitalized Kabuki" with a Western-style orchestra and an all-female cast.

The performance, which run for about four hours, often include a Japanese dance-drama as well as a Western-style musical drama.

But though the content of the performances is dominated by a melange of Western culture, the organization of the company and its school is strikingly Japanese.

The performers are all female, but the management, directors, writers and musicians are all men who preside over the troupe members with a fatherly concern.

Only one out of 17 applicants passed the grueling audition to enter the training school, located near the theatre in Takarazuka.

The girls enter the two-year course at the age 15 to 18, and everyone goes on to join one of four groups named moon, flower, snow and star.

Members must quit upon marriage and retirement is encouraged, except in exceptional cases, while the performer is still of marriageable age.

Most of the students live in dormitories under the watchful eyes of retired performers. A strict seniority system prevails, with first-year students serving tea and cleaning up practice rooms for the second-year students.

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1886 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA —
Home 291-0052

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West
Toronto, Ont.

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（九十六）青島幸男

1949・夏（二十九）

「謙ちゃんが闇物資の運搬手伝って、警察に捕ったことがあったでしょう、あれも実はターさんの紙でね、ターさんがすぐ手を打ったんで謙ちゃん早く帰されたんだって」

「どうして謙一が又そんなこと…」

「いい手間になるからって謙ちゃんは喜んでたんだってさそれにあのターさんは何てったって元警察官だから、警察が闇取引の手助けしてるんだから、どうかと思うけどねえ」

「でもおばあちゃんは、そんなに何でもわかってて何で早く始末をつけなかったんかねえ」

「それですよ、俺もそいつを訊いて見たんですよ、そしたら言い草がいいじゃありませんか、何て言ったと思います」

「………」

「そんな差し出たまねは出来ねえよ、どうせあたしらは厄介者で、花屋旅館はハナたちの身上だろ」

相変らずおばあちゃんは意地が悪いし、助さんも言わずもがなのことを言うもんだとハナは少々腹が立った。

それからこれもあとでわかったことだが、ぼたんさんは年齢をさば読んでいて本当はハナと同い年の丙午（ひのえうま）だったとか。

おしまいチャンチャン（一）

船の中は隣りの人と肩をぶつけあうほど混みあっている。天井が低く窓も小さく、狭い出入り口からは風も入ってこない。息ぐるしさが一層不安をつのらせるのか、誰もが恐ろしさに押し黙り、おどおどした目つきで、おたがいをぬすみ見ている。人々はまだ後から後から乗り込んでくる。

「もうだめだ、これ以上は無理だ」「もっとつめろ」などと怒鳴りあっている声が上から聞える。カンカンカンと耳障りな鐘の音がすると、一段とエンジンの響きが大きくなって、遊覧船は身を震わせながら桟橋をはなれた。

ガチャンとガラスの割れる音がした。うしろの方の人たちが総立ちになった。何が起ったのかわからないが、大声で子供が泣き出したのをきっかけに大騒ぎになった。天井が傾いたかなと思うと窓を波頭が通りすぎた。と窓が枠ごと内側へ倒れ込んで、湧き上るように水があふれ出してきた。今はなれたばかりの桟橋に多勢の人が立ち並んでこちらを見ているのがわかる。足もとへどんどん水が流れてくる。急速に船が沈んでいく。

「おとうちゃん、おとうちゃん」隣りにいた筈の次郎を必死で探したが見当らない。身動きは出来ないし水は入ってくるし、「ああ、もうだめだ」と思った時、目が覚めた。

夢でよかったとハナは胸をなでおろす気持ちだったが、動悸が激しく恐ろしさに身もすくみ、じっとりと汗をかいてるのがわかった。何でこんな夢を見たんだろうと訝（いぶか）りながらうすく目をあけると、先に起きていたおとうちゃんが、朝の陽ざしの中で、いつものように棋譜を片手に将棋盤にむかって丹前の背を丸くしているのが見えた。レースのカーテンを通して忍びこんでくる柔らかな春の光が、八畳の間いっぱいに満ちあふれ、窓のすぐ下の道路を往き交う自動車の音も、今日は何故か静かだった。ハナは安心してもう少し眠ろうと思った。布団の襟を引き上げ、身を縮めると、温く包み込んでくれる床の中の心地良さをむさぼるように堅く目を閉じた。春眠暁を覚えずとか、おとうちゃんももう少し寝ててくれればいいものをと、暇人のいらぬ早起きがうらめしくどうぞもう少しだけそっとしておいてくれますようにと念じつつ、とろけるやすらぎに身をゆだねていた。

うつらうつらとしていて、それからどれくらいの時がたったのかわからなかったが、やがて「ハナ、ハナ」と呼ばれた。うるさいなあ、又御飯の催促かと、ハナはうんざりする気分でたぬきをきめこんでいた。

「ハナ、ハナ」と又呼ばれて仕方なく返事のかわりに寝返りを打った。見るとおとうちゃんが将棋盤に突っ伏すように両肘をついて、片方の手で頭をおさえている。どうもいつもと様子が違うと思うとハッとした。

「どうしたの、どうしたのおとうちゃん」

ハナはおもわず身をおこして声をかけた。

「なんだか…、　気持が悪いよ」

おとうちゃんは、そのままの姿で呻吟（うめ）くように言った。ハナは飛び起きると次郎のうしろへまわって、「横になって少し休んだら」と抱くようにして手をまわした。

（＊）

求 トロント在住の日本婦人ハウスキーパー並にベビーシッターいたします。日本語も教えます。詳細は電話四九五－〇七五七。

求 和文タイピスト パートタイム。見習いも可。 ニューカナデアン

アロエ・ジュース
心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース・薬用化粧クリームをあつかっております。
321 Linsmore Cres., Toronto, Ont. M4J 4J1
Stan Kayama 422-2310

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についてて喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子 S・フィリップス共著 一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木陳男・一部送料とも十弗
The New Canadian 479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503. Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ジャパニーズ・フード＆ギフトウエア
永田商店
三月一日から十日まで（人形祭り）
日本人形特売
OPEN 6 DAYS A WEEK
Wed.: closed.
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 363-2446, RES. 533-7651.

日本ビデオ
営業時間変更：毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上。
NIPPON VIDEO
1993 DANFORTH AVENUE (1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W. Toronto, Ont.

御好評につき、継続して御利用頂けます！
Tokyo • Hongkong Stopover Package
ONLY $1,598
上記に含まれるもの
◎トロントー東京ー香港 間 往復航空券
◎香港ハイヤットホテル2泊（2人部屋・税、サービス料込）
◎プライベート・リムジンによる空港～ホテル間の送迎
＊往復いずれかにホノルル滞在可能
＊御1人旅の場合 $150 追加
＊東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引宿泊パッケージもございます。
春の特別訪日料金
◎CP又はJAL利用・バンクーバー経由 $1,329より
◎アメリカ西海岸経由格安便 ONLY $1,230
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN 89 CHESTNUT STREET, TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3036
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street. Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち チャーチ街四五九 電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ 西リッチモンド街一九五 電話九七七－九五一九（日曜日は休み）

水戸部鉄藏氏夫妻が金婚式を盛大に催す

オ州イズリントン在住の水戸部鉄藏氏（七七）と同氏夫人春江さん（七六）はこのほど結婚五十年を祝うパーテーを四人の息子さんと一人の娘さんにより、トロントのチャイナハウスで盛大に催してもらった。多くの知友人及び親類、十二名の曽孫らが集まって老夫婦の長寿を祝福した。

写真の後方にエンラージされた五十年前の新婚夫妻、そして五十年後の水戸部氏夫婦。鉄藏氏は新潟県出身、春江さんは二世。

BC州祈りの日 泉開教使が一言

【ビクトリア】BC州政府は四月六日をBC州の「祈りの日」に制定し「後悔・安寧・繁栄」を祈ることにした。ベネット首相と政府書記長がサインした閣令だが、バン市仏教会の泉廉雄開教使は「祈りの日を制定するのに異存はないが、ユダヤ教、キリスト教の伝統にしたがつて、というのはどうかと思う。その他の宗教を信奉する者をふくめての祈りの日とすべきだ」と語つている。

チャザム市に大水害 日系人家族は無事に

【オ州チャザム】当市とその近郊一帯は雪解けと連日の強雨のため、市内を流れるテームス川の低地々帯がハンランし、約百軒のファミリーがそれぞれの自宅を立ち退いて高地に避難した。

チャザムの隣接市ドレスデンでも水害のため約四十軒のファミリーが避難した。ここ二、三日における気温の低下で、増水はある程度チェックされるものとチャザム市当局ではみているが、もし気温が上昇すれば、ハンランは悪化するばかりとして警戒している。

チャザム市内外の日系ファミリー（数十軒）はベースメントが数インチほど浸水あるところはポンプでくみ出しているが、いまのところ誰一人として高地に避難するまでの水害がなく無事だと八木三郎氏は語つている。

オ州藝術展示に入選 山田サム氏の二作品

【トロント】日系芸術家の山田サム氏の作品がオンタリオ芸術会の第百十二回展に入賞した。毎年審査の結果、受賞作品が選ばれオンタリオ・ソサエティー・オブ・アーチスト・センターにて展示される。

山田氏の作品は「グローバル」「ムーンライト」等が選ばれた。オンタリオ州に限らずカナダ全国から応募される審査であり、山田氏は受賞を喜ぶ。知らせをロスへのバカンス旅行の直前に受けた氏はオープニングセレモニーの始まる三月六日には帰国すると語る。

一般展示は三月七日から四月十日まで、（火）から（土）の午前十時から六時まで。トロントの八六ロンバード・ストリートのOSAセンターにて。

トロントで撮影

「もうダメ、助けてー」。ハシゴ車も一瞬間に合わず、猛煙に耐えきれずに高層ビルの窓から真っ逆さま＝写真。断末魔の悲鳴が聞こえてきそうなこの光景、実は米国ABCテレビの映画番組の一コマで、この程どカナダのトロントで撮影された。

勇ましく飛び降りたのは女性スタントマンのレスリー・マンローさん。写真では見えないが、下に安全用の空気袋が用意されている。トロントの消防当局が撮影に協力し、煙もモクモク立つて、迫真の"現場"風景。

トリートのOSAセンターにて。

BC州医学会が広島原爆医療協力

【バンクーバー】このほどBC州医学協会と広島県医学協会は姉妹契約を結び、医学会における協力、ことに原爆被災者の治療と厚生に力を合わせることを約束した。そこでこの件に尽力するバンクーバーのキヌコ・ラスキーさんはカナダにいる被災者の連絡を求めている。連絡先は、

Ms. Kinuko Laskey
1517 East 34th Ave
Vancouver, B.C.
V5P 1A2

ト市仏教会

△三月一、二日市内グリンビュウロッジ法座△十、十一日滋賀県人会△二十四日熊本県人会△二十七日ニッポニアホーム法座△三十日広島、岡山県人会（なお毎日曜午後一時からカラオケ会）

日本のピアニストも國際バッハ祭で競う

五月一日から十二日までトロントで国際バッハピアノコンペテイションが開かれる。世界の代表ピアニストが一堂に競りのだが、日本からも林りり子さん、岩崎由紀さん、小賀野久美さん（以上音訳）が選ばれて参加する。

世界の百六十六名の応募者の中から三十四名がトロントに招かれ、カナダ参加者六名とあわせて四十名が芸と技を競う。選考にあたつたニコラス・ゴールドシュミット氏は「バッハを弾きこなすには技術の正確さだけでなく曲の解釈が大事だ。厳しく採点してゆくつもり。だつて優勝者は明日の大ピアニストだから」と語る。

優勝者四名には総額三万二千五百ドルが贈られ、最終日にロイトンプソンホールで発表演奏が行われる。

新著発行記念会

日系一世及び二世のカナダ軍隊志願兵について、第一次及び第二次大戦にサーヴした記録を中心とした「ウイ・ウエント・ツー・ウオア」と題する伊藤ローイ氏の新著発行祝賀会が二月二十三日午後、トロント日系文化会館で催された。参加者は約百五十人。ジョージ門田氏が司会、清水沖、大竹諦氏らが祝辞を述べ、著者伊藤氏が謝辞を述べたが、その間オタワ議員も招かれて祝意を表した。

△死亡

△浦懋（うら・つとむ）氏は二月二十日トロントの自宅で死去。告別式は仏教会で二十二日夜行われ、二十三日午前ハイランド・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は長男ジム氏。

△日向野ます子メリーさん（七七）は一月二十六日リッチモンドで死去。告別式は一月三十日行われ、バナビーのオーシャンビュー墓地に埋葬した。喪主は夫義一デビッド氏。

△村上ゆきみさんは二月二十四日オ州スカボロ・ゼネラル病院で死去。告別式は二十六日トロント仏教会で行われ、パインヒル墓地に埋葬した。喪主は夫威徳氏。

△前川ジェームス氏は二月二十二日オ州スカボロ・ゼネラル病院で死去。告別式は葬儀社のチャペルで二十五日午後行われ、レストヘイブン・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は妻きよさん。

今週のカナダ・ドル

2月27日現在

銀行の売り値	
$1.00＝¥180.30	
$1.00＝US71.23¢	
銀行の買い値	
$1.00＝¥193.30	
$1.00＝US72.78¢	

（カナダ東京銀行調べ）

求 すしコック。経験者を望む。日本語で履歴書を左記へ。宿泊及び食事に対する補助あり。詳細は次へ

Personnel Manager
BANFF SPRINGS HOTEL
BOX 960
BANFF, ALTA. TOL OCO

総会と親睦会ご案内

追悼法要並びに

○期日＝三月二十四日（日）午後二時半より
○場所＝トロント仏教会
○会費＝弁当代一人五弗
・八十歳以上の会員は無料

右の通り取り行いますから知友人お誘い合せ、多数県人縁故の皆様の御参加をお待ちしています。
○親睦会には、ビンゴー、歌、踊り、福引等沢山の賞品を用意しています。
○準備の都合上、三月二十日迄に左記に申込み下さい。

坂口豊喜＝（五六六－三四〇六）
下田致一＝（七六九－三六一三）

トロント熊本縣人会

ニュース速報 !!

カナダ航空税が4月1日から上がります！
・カナダ国内及び米国行航空税
8％から9％に又は最高額$23.00から$30.00に
・国際航空税
大人$12.50から$15.00に、小人$6.25から$7.50に
（但し出発日に関係なく3月31日までに発券すれば現行の航空税を使えます）
CPエアートロント 東京直行便スタート！
・4月29日から下記のスケジュールで開始
トロント 東京 毎週金・日 10:40発 翌日15:40着
（バンクーバーで1時間40分ストップします）
・東京 トロント 毎週土・日 18:15発 同日20:00着
（バンクーバーで2時間ストップします）
・訪日に呼び寄せに大変便利になりました。
詳細についてはお問合せ下さい。

国際旅行社・TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-4343-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kenned,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

◉トロント－バンクーバー往復
$299より
◉トロント－ロス往復
$329より
◉バンクーバー経由成田行き
$1,329より
◎寿会85年訪日ツアー
・1985年9月7日出発
・つくば科学博と東北・北海道14日間ツアー

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291

IWATA TOURS

さくら米

日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店

電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

湖水の秋風

（万葉の歌　十一）

在日　秋山佐和子

「君待つとわが恋ひをればとひと息に思いを述べ、「わが屋戸のすだれ動かし秋の風吹く」と、一句一句思いを噛みしめるように、ふっと肩を落としたような心淋しい情景を詠んでいる。斉明女帝の代作歌人として共に西征の海上へと船を漕ぎ出して船団の兵士達を鼓舞する歌「熟田津に船乗りせむと月待てば潮もかなひぬ今は漕ぎいでな」を朗々と詠みあげ、敗戦の痛手を深く負った皇太子中大兄皇子が日本国再建の思いを賭けて近江朝廷へと遷都する時「三輪山をしかも隠すか雲だにも情あらなむ隠さふべしや」と、全身全霊をもって大和の守り神である三輪山に向って、皇太子になりかわってその思いを歌いあげた妹。大陸風の都も完成し始め、人心も安定した夏の遊興の宴席、皇太子の弟である大海人皇子とかつての恋が再燃したかのような贈答歌「あかねさす紫野ゆき標野ゆき野守は見ずや君が袖振る」「むらさきの匂へる妹を憎くあらば人妻ゆえにわれ恋めやも」を披露しあでやかに美しく微笑んでいた妹。漢詩文が流行し唐風の雅（みやび）な宴が開かれるにつけ、その座の花形として美も才能ももてはやされている妹の、今日のこのひっそりと淋しい姿はどこから来たのだろう。天智天皇と大海人皇子は、天智の子大友皇子の皇位継承をめぐって益々対立を深めている。常にその仲立ちとなっていた夫の中臣鎌足も没した今、亀裂は幾筋も走り近江朝廷という器が真二つに割ける日も遠からず、と思わしめる日々である。額田王と大海人皇子との間にもうけた十市皇女は成人し、天智の子大友皇子の后となっている。もつれた糸のように絡まりあった額田王の心を、私は外から眺めていることしかできない。それにしてもこのようにしみじみと胸うつ女の待つ思いを歌おうとは……。

鏡王女は自身が歩んだ女としての数奇な人生も忘れて、妹のうちしおれた姿にむかって静かに呼びかけたのであった。

風をだに恋ふるはともし……

お嘆きなさいますな。思う方が生きているからこそ、嘆くことも恨むこともそして又喜ぶこともできるのですよ。そうした思いを訴える相手がこの世の外にいってしまったとしたら……。自らの嘆きにとじこもりうち沈んでいた額田王は、姉の声にはっと我にかえり、振り返ってまじまじと姉の顔をみつめたのだった。こころもち面痩せした姉の姿。まるで母のように限りなく優しくほほえみかけてくれる。待つ人のあること、女としてのその幸せを語りかけてくれている。そっとうなづいた額田王は鏡王女にむかって何を話しかけたことだろう。

すこし寒くはありませんか。もしよかったら、ゆうぐれの湖水の色を御一緒に眺めに参りませんか。きれいな小石や貝も拾いましょう。幼い頃の二人にかえって。

そうやって語り合いつつゆっくりと歩いていく二人の女人の後姿をしばらく見送っていたい気がする。

昔の「巨人殺し」も今は原稿料稼ぎに

日系補償問題についてトロントの各英字日刊紙のうち、何をいうのだろう、この男は？と期待外れに日系人総立ち退きは当然のことだったとオタワ政府がその当時とった措置を正当とする見方なり考え方を「私自身も正しいやり方だと確信している」と威張るコラムニストがいる。

この男は新民主党の前身CCF議員としてオタワ国会に乗り込んだ「ジャイアント・キラー」の異名を持つダグラス・フイシャーで、トロント・サン紙に毎日コラムを担当している。日本語でいうと、「巨人殺し」ということになるが、なにしろC・D・ハウという自由党内閣で通産大臣をやっていた大物を、当時ポート・アーサー（今はサンダーベイ）でハイスクールの先生をしていた無名のCCF候補ダグラス・フイシャーがテレビ放送を有効に使って、ハウ大臣をころりと負かして当選したので、ジャイアント・キラーというアダ名がつけられたのだ。

ハウ大臣にしても、議会の答弁で「ホワッツ・ア・ミリオン」（たかが百万ドルがなんだよ…）と発言して国民の税金を使っているのに「何よ、百万ドルぐらい…」と答えたハウ大臣の人気はガタ落ち。そこえ無名の青年ダグラス・フイシャーがテレビ放送でハウを盛んに非難攻撃したのが有権者の支持をうけて巨人殺しとなったわけだ。

ところで、CCFとして終身の新民主党は伝統的に、少数民族の存在と権利を、多数民族と平等に認めるべきだ、という主義主張を堅持してきている。これにもとづいて、戦時中も政党としては不利で不評な「日系カナダ人擁護」の主張を曲げずにやり通してきた。

そういう方針で日系人に対して正義の刀をふるってきた新民主党の党員であるに違いないダグラス・フイシャーが、すでに何回も日系人立ち退きは正当な措置だったと主張している。社会正義をかかげる新民主党からフイシャーは脱退しているのか。それともなんでも問題になるようなコラムをかけば飯が食べられるということをわきまえて来たのか。そうだとすると、昔のジャイアント・キラーに対する一種の尊敬はみじんもなく消えてしまうということになろう。

大体、サン紙の女性エディターのエミイル自身、アンテジャパニーズ・カナデアンのコラムを書いて平然としている。その彼女は日系カナダ人を支持しているユダヤ系団体の団員ではないにしても同人種なのだ。

サン紙は編集とコラムニストとは別離していると主張するが、前編集長のピーター・ウオージングトン自身、ハイフン付カナデアンに強く反対だと主張し、誰も彼もカナデアンだというべきだといい合って結局、ブロードビュー選挙区でギリシャ系有権者からソッポを向かれオタワ行きを防止されてしまったではないか。

フイシャーの日系人に対する意見や主張は誤りだという投書が彼のデスクに集まっているというが、当然のことだ。（森）

BC州モレスビー島公園として自然保護

クイーン・シャロット群島中のモレスビー島南部は、南米密林にある「レイン・フォレスト」ともいうべく、島内一帯が深々とコケや芝生状の草で大木の根本が全くみられないほど茂って、BC州沿岸ではユニークな自然。バン市選出のジョン・フレイザー漁業相はBC州環境相とこのほど話し合って、南モレスビー島を公園として保存するプランを練っているという。

この島内には古いトーテム・ポールが朽ちて立っており、森林中にはインデイアンの頭蓋骨がところどころに転がって、その骨全体がコケに包まれているという。モレスビー島はほとんど千古のままの状態下におかれていることで、BC州としても自然保護という見地からパークランドにすることを考慮中とある。

如月クラブが三月九日総会

トロント如月クラブでは創立三十五回目の総会と親睦会を次の通り催す。

△三月九日（土）午後三時より日光ガーデン別室で。

△会費十ドル、三時より総会を行い、五時頃から親睦会に移り、余興や福引がある。

参加申込みは三月三日までに伊藤氏（七五九―八一三五）または田中氏（四九六―一九八九）に通知すること。

補償問題について

バン市　浜田　H

団体補償と個人補償についての具体的な説明が欠けているかに思われます。

団体補償は、政府に直接交渉するには団体補償としての方が易々しく受理されるにもつとも都合よくいくことになるからです。

個人補償の方はみなさんにお尋ねしたい事は、もしも政府が応じなければ裁判所へ事件を持ち出すことになるでしよう。そうなつた場合、裁判費はどなたが負担するのですか。それとも各自の負担となるのですか。

この問題を軽々しく、あやふやに終らせることになれば異人種社会から冷笑されたり悪批評されたりして、日系人に対する評価を悪くします。ですから日系人はこの際、十分に考慮して問題解決に進んでもらいたい。

何事も一致協力しなければ物事の達成は望めません。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付いただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナデアン

△トロントの門永ジム氏より故母記念に

△ノヴアスコシア州のマキノシ田鶴子さんより本紙発展に

△レイモンドの狼渡利幸氏より故母記念に

△トロントの岩下とみさんより本紙発展に

△米国の堀ドクターより本紙発展に

△オ州サンダーベイの西村喜夫氏より故母記念に

△モ市国誠流詩吟会より本紙発展に

△オ州レックスデールの田中綾子さんより本紙発展に

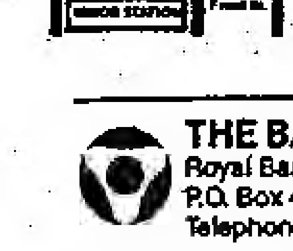
△トロントの森山・手島建設事務所より本紙発展に（牛島とあつたのは誤字につき訂正いたします）

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45ヵ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。
バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

春の彼岸会及び敬老會のご案内

春を迎えるべき彼岸会と、慣例の敬老会を左記の通り催しますので、皆様おさそいあわせの上御参詣下さい。

●日時　一九八五年三月十七日（日）
午前十一時より法要
式後、昼食、演芸会

●場所　トロント仏教会
九一八　バサースト街
電話五三四―四三〇二

今年喜寿（七十七歳）、米寿（八十八歳）、白寿（九十九歳）を迎える方には記念品をさしあげますので、オフイスまでお知らせ下さい。

Toronto Buddhist Church
918 BATHURST STREET
TORONTO, ONTARIO M5R 3G5

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

年度の政府予算 一千五十億ドル 四・七%のアップに

【オタワ】二月二十六日に内閣予算局長官ロベール・ド・コトレ氏は国会にて四月からの新年度予算を発表した。前年度のわずか四・七%アップという一千五十億ドルは緊縮財政を反映して「予算増加率を十七年ぶりに引き下げた額」という。しかもアップ額の六〇%は赤字財政の利子の支払いにあてられる。負債のためのコストは国民一人につき約千ドルに達するといわれるが、金利上昇の折柄、負担は減少しつつある。

そういうわけで実質増は二・四%となる予算は物価上昇率が約四%の現在、昨年を下廻るものとなる。予算というのは先行きを考えてのものだとされているが、今回コトレ長官は「三カ月前にウイルソン蔵相も述べたように累積赤字に対処するためのものだ」と語る。つまり過去の負債の始末が先で政府のめざす健全財政案の実施にはまだ及ばないと思う。

実際の予算案についてはこの春にウイルソン蔵相が発表することになる。そこで気になるのは各省への割り当て枠だが、アップの最大は国防関係で六・八%上昇の九十四億ドル。航空機などの購入がその理由だ。反対に引き下げをされるのは経済及び地域開発予算で二〇%減の百六十三億ドルになる。これは昨年十一月に声明された大巾縮正財政の予告通りである。

カリブ諸国援助 カナダ政府が約束

【ジャマイカ・キングストン】英領カリブ諸国会議にジャマイカに滞在したマルローニー首相は二月二十四日にカナダの三億五千万ドルの援助を約束する発表を行った。ジャマイカのシーガ大統領との個別会談の後に、マ首相は「カナダとカリブ諸国は重要な結びつきにある。今後も方針を変えずによりきめ細かな関係を」と述べた。

実はこの援助はカリブびいきとされた前ツルドー首相の提言であったことから、新政権で実現されるかどうかが心配されていた。しかしまばゆい太陽の下でのマ首相の発表に晴れやかなカリブ諸国の安心の顔となった。ジャマイカは不況と物価高で暴動が続いており、首相會議は厳重きわまるものであった。

上院の廃止か改修を 新民主党首が訴える

【オタワ】上院制度の検討が取りざたされる中で、二月二十四日に新民主党のブロードベント党首が厳しい非難を発した。ブ氏は他党々首に呼びかけて上院を廃止し、政府の案件通過を阻む専横をやめさせる方法を考えるよう促した。マルローニー首相に対しても「上院に対して団結して改正にあたるよう」会議をもつことを求めるという。

上院は去る二月二十一日にも、下院全党一致で可決した百九十三億ドルの運営費借款を立法化することを拒んでいる。一九八五年度予算の見積り発表を待ってからという理由だが、ブ氏は「遅延は課税者の損失につながる」と批判する。「上院議員は選出によらず、不用な非民主々義団体となってしまっている」今日、上院は任命により議員が決められ百四席のうち七二名が自由党に占められる。ブ氏は自由党々首のターナー氏が上院に働きかけるよう頼むつもりだという。

しかしターナー氏は「上院は司法を冷静に再検すべき権限を持つ」と語っており、その前に案件通過を邪魔しているとして協力を求めた首相にも「ヒステリックだ」と断わっている。

住民八百が避難 ペタワワで貨車脱線

【オ州ペタワワ】二月二十四日、オタワ北東のオ州ペタワワにてCP貨車の脱線事故があった。しかもこの貨車の中には硫酸とプロパンタンクをつんだ車両もあり、大被害が予想されたことから付近の住民八百人が避難を警告された。

八十六車両のうち二十四両がオタワから約百マイルの地点で脱線し、四両が炎上した。しかしこの四両から二十フィートしか離れていなかったプロパンタンクは無事で、火は地元の消防隊により鎮められ、住民は十時間後に帰宅を許された。

地域救援団の団長であり、消防隊長も兼ねて大活躍したアーノルド・オケーン氏は、「大した負傷者はでなかった」と安堵する。消火噴霧器二台をフルに使ったが、プロパンタンクにもし火が廻ればお手上げだとタンクを冷やし続けたという。一時は付近のカナダ軍ペタワワ基地も風向きによっては避難を考えたといわれるが、硫酸の有毒ガス濡れも起こらなかった。

CP列車のスポークスマンは脱線はレールのひび割れが原因ではないかとし、調査を進めていると伝えた。危険を追求される前に、塔載していた量である二百ポンドの硫酸が流れでたとしても、ごく接近して吸いこまない限り健康に害はないものだと述べている。

郵便スト回避へ 双方が交渉を再開

カナダ郵便公社の従業労組員二万三千の八〇・三%は労組リーダーに「必要と判断すればストライキに突入してよい」とオーケーの支持投票を行ったが、ペロー労組リーダーは「メールストライキをストップするには約十日間のタイムがある」と今週語った。

郵便公社が労組側の「職場確保と労働時間の短縮要求を認めなければ、三月八日から十二日の間にスト決定日を発表するだろう」といっており公社の出方次第でメールストになることを強くほのめかしている。オタワ政府が緊急法案を上程してストの強制中止を計ることについて、郵便労組側では「過去の経験で強制的な職場復帰はなんらの解決にもならないことを十分示してきている」としている。

ペロー組合長は一九七五年にメールストを指導して四十二日間ストをつづけ、一九七八年には政府の法令を無視して一週間ストを行い、一九八一年にも四十二日間ストをつづけてきた記録を持っている。

郵便公社側の交渉代表は最終的なオファアを組んで交渉再開日の合意を得ることにしているが、公社側では「交渉は決裂がさけられ、妥協成立のチャンスが大きい」といっており、スト回避の方向に進んでいることをほのめかしている。

オ州新農相がA&P合併を支持

【トロント】オンタリオ州新ミラー内閣がスタートして十日あまりの二月十九日に、アンドリュース新農相が先日のA&Pスーパーのドミニオン買い取りについてコメントした。米国の大手スーパーのA&Pはオ州のドミニオンストア九三店と本社など一億ドルあまりで買いとる契約をした。

農相はこの合併はオ州の食品流通システムを合理化し、消費者と生産者に利益をもたらそうと期待する。販売不振だったドミニオンからA&Pに変り、より効率的な流通体制になるだろうとの予想だ。

BC州メデケア 四月から値上げ

【ビクトリア】BC州のメデカル・サービス・プランは来る四月一日から同サービス料金レートが六・三%値上るとジエームス・ニイルセン保健相が今週発表した。

新レートは独身者は一カ月十七ドルに。扶助者一名を持つ者は月三十二ドルに、三人以上のファミリーは一カ月三十六ドルになる。

日白二人のいい分 補償をめぐって

スター紙

トロント・スター紙はこのほど同紙上の半ページ以上のスペースを費やし、二世でカナダ軍人として戦争に加わった清水勉氏（トロントのノグジイマ・クリーム製造会社副社長）について、日本軍のため捕虜となって虐待されたというカナダ人の航空将校レオナード・バーチャル氏について、インタビューしたロン・ロウマン記者が書いている。

カナダ人の退役将校と二世の実業家で元カナダ軍のサージャント、清水勉氏の補償問題を中心とした対立的意見が盛られている。バーチャル氏は「冗談じゃない、日系人に補償するというのは本気か。私は納得いくまで、ワンセントも保守党に寄付しない」と同党を脱退した。

一方、清水氏は戦前ビクトリアで両親がグロッサリーを経営していたが、立ち退き命令で店もカーもラジオも持ち物すべて売り払ったこと。セコンドハンドの自動車だったが、安くても百ドルのがたった十ドルという値段だった。補償をうけるのは当然ではないか、といっている。

米日人が慰霊祭

【硫黄島】四十年前、数千の米海兵団がこの島の黒砂のビーチに上陸、小高い丘めがけて猛攻撃を加えた。一九四五年二月十九日から開始され五週間に及んだ攻撃戦の結果双方ともで約三万人が戦死した。

激戦地を先週訪れた元海兵妻そして子供たち約二百八十名の米人と、激戦で生き残った五十名の元日本兵と百十名の日本人らと共にこの島で慰霊祭を行った。

対米日本車規制 三月末で満期に

【ワシントン】米議会及び業界からの強い要請にも拘らず、米政府は来る三月三十一日で満期となる日本車の自主規制に対して、レーガン大統領がなんら手を打つことをしない方針といわれている。

米国の通商代表ウイリアム・ブロック氏は先週、米議会委員会に出席し、日本車のクオーター制の廃止を呼びかけた。そのため今後毎年対米日本車の輸出数量は七十五万台が追増されることになる。クオーター制では昨年日本車の対米輸出数は百八十五万台であった。

村田通産大臣がムータ大臣に

オタワ政府のケラハー国際貿易大臣がこのほど訪日、在日カナダ商工会議所で演説した全文が送られてきているが、通読して「あれッ！」という個所にぶつかった。それはケラハー大臣が在日中、日本政府の通産大臣村田氏と話し合ったことを記述してあるが、村田大臣が、日系カナダ人にとって関心深いカナダの多様文化担当大臣ムータ氏のスペリングと全く同一であった。村田氏をローマ字にすると、MURATAだが、最後のAが抜けていてムータ氏となっている。

PLOがはじめてイスラエルを認める

【ヨルダン・アンマン】パレスチナ解放機構（PLO）は二月二十三日、初めてイスラエルの存在権を認める同意をヨルダンと結んだ。PLOのアラファト議長とヨルダンのフセイン国王とは、PLO連合決議として中近東諸国はイスラエルも含めて、すべて存在権を有することを認めた。

これまでPLOはイスラエルの存在を、パレスチナの自治を妨げるものとして認めていなかった。ヨルダンの外相代行のヒクマット氏が発表したところによると、「PLOとヨルダンは共に中東の平和のために協力することに同意した。これで中東の危機とイスラエルの占拠紛争を終了させたい」と語った。

一九六七年以来イスラエルはヨルダン領エルサレム、エジプトのシナイ半島やシリア領土を占拠してきた。そのうちシナイ半島は一九八一年にエジプトとの和平条約で返還しているが、他の領土はそのままとなり中東紛争の焦点となっていた。

ロッキー山をヘリテージ地に

ユネスコではカナダのロッキー山脈を「世界ヘリテージ地」と指定した。このほどブエノスアイレスで行われたユネスコ世界ヘリテージ委員会は、地球上顕著な自然的地域としてロッキーを加えることにした。

ロッキー山が「世界ヘリテージ地」に指定されたことについてカナダの環境大臣は、「毎年、世界各国からこの自然美を楽しむために約九百万人が訪れる。そしてカナダが昔からこの自然美を傷めないように努力してきたことは世界に類が少ないところである」と自慢している。

カナダの山中公園はバンフ、ジャスパー、ヨーホー及びクートツネーの四パーク。ロッキー山がヘリテージ地に指定されたのは、カナダとしては九番目である。